

외국인 대상

동절기 코로나19 추가접종에 대해 알려드립니다



감염 및 중증 예방효과를 위해 예방접종에 적극 참여해 주세요.

1

접종대상

기초접종(1,2차) 완료한
청소년(12-17세) 및
18세 이상 성인



2

접종간격

마지막 접종일 기준
3개월(90일) 이후



3

백신종류

① 청소년(12-17세) : 2가백신 2종

화이자 BA.1 화이자 BA.4/5

② 18세 이상 : 2가백신 4종

모더나 BA.1 모더나 BA.4/5

화이자 BA.1 화이자 BA.4/5



4

접종방법

① 등록 외국인

온라인 사전예약, 당일접종, 현장접종

② 미등록외국인

보건소에서 임시관리번호 발급 후
사전예약, 현장접종 가능

※

기타 안내사항

사전예약 누리집(대리예약 가능) <https://ncvr.kdca.go.kr>

당일 접종 의료기관에 전화 연락하여 예비명단 등록 후 접종

현장 접종 사전예약 없이 또는 타 진료 목적으로 의료기관 방문 시 현장에서 접종 가능

* 단, 해당 의료기관에서 접종 가능한 백신을 보유하고, 자체 진료업무에 차질이 없는 경우

<https://ncvr.kdca.go.kr>


A Guide to the COVID-19 winter booster for foreigners staying in the Republic of Korea

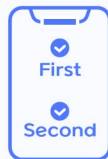


Please receive a booster dose of a vaccine for better protection against severe illnesses and deaths.

1

Vaccine Eligibility

Teenagers aged 12-17
and adults aged 18
and older who
completed their
initial vaccination series



2

Dosing Interval

3 months (90 days) after the last
COVID-19 vaccine dose

+3 months



3

Vaccine Type

① Teenagers aged 12 to 17:
Pfizer bivalent vaccines

Omicron BA.1 BA.4/5

② Adults aged 18 and older:
**Pfizer or Moderna
bivalent vaccines**

Omicron BA.1 BA.4/5



4

Vaccination Appointment

① **Registered foreigners**

Online, phone, same-day appointments,
or walk-in visits

② **Unregistered foreigners**

Online, phone, or same-day appointments,
or walk-in visits with a temporary
management number issued from
a public health center



Note

Online booking portal site <https://ncvr.kdca.go.kr> (booking on someone else's behalf available)

Same-day appointment Call a medical facility to sign up for a COVID-19 booster vaccine wait-list

Walk-in service Visit a walk-in clinic and get vaccinated without an appointment or receive a vaccine while visiting for other medical purposes.

* It is provided only when walk-in clinics have available vaccines and can deliver vaccinations without disruption to other health and care services.

关于新型冠状病毒 冬季追加接种 外国人接种疫苗通知

为了预防感染及重症，请积极参与预防接种。

接种对象

完成基础接种（第1、2次）的
青少年（12-17岁）及
18岁以上成年人

接种间隔

最后接种日为基准
3个月（90天）以后

疫苗种类

- ① 青少年（12~17岁）：2价疫苗2种
（辉瑞BA.1基础，辉瑞BA.4/5基础）
- ② 18岁以上：2价疫苗4种
（莫德纳BA.1、莫德纳BA.4/5基础）
辉瑞BA.1基础，辉瑞BA.4/5基础）

接种方法

- ① 注册外国人：网上事先预约，
当日接种，现场接种
- ② 未注册的外国人：
保健所发放临时管理编号后，可事先
预约、现场接种

※ 其他指南

- 事先预约网站（可代理预约）：<https://ncvr.kdca.go.kr>
- 当天接种：电话联系医疗机构，登记预备名单后接种
- 现场接种：无需事先预约或其他诊疗为目的访问医疗机构时可在现场接种

* 只是，相关医疗机构拥有可接种的疫苗，自身诊疗业务没有影响时

新型コロナウイルス感染症の冬季追加接種 外国人の接種についてお知らせいたします。

感染や重症化の予防のため、予防接種に積極的に参加してください。

接種対象

初回接種(1、2回目)を完了した
青少年(12-17歳)および
18歳以上の成人

接種間隔

最終接種日から
3ヶ月(90日)以降

ワクチンの種類

- ① 青少年(12-17歳)：2価ワクチン
2種
(ファイザーBA.1対応、ファイザーBA.4-5対応)
- ② 18歳以上：2価ワクチン4種
(モデルナBA.1、モデルナBA.4-5対応
ファイザーBA.1対応、ファイザーBA.4-5対応)

接種方法

- ① 登録外国人：オンライン事前予約、
当日接種、現地での接種
- ② 未登録外国人：
保健所で臨時管理番号を発行後、
事前予約、または現地での接種が可能

※ その他の案内事項

- 事前予約ホームページ(代理での予約も可能)：<https://ncvr.kdca.go.kr>
 - 当日接種：医療機関に電話連絡し、予備名簿に登録した後に接種
 - 現地での接種：事前予約をしていなかったり、接種以外の診療目的で医療機関を訪問した場合でも現地での接種が可能
- * 但し、その医療機関が接種可能なワクチンを保有しており、診療業務に支障がない場合

Thông báo tiêm phòng bổ sung Covid-19 mùa đông cho người nước ngoài

Hãy tích cực tham gia tiêm phòng để ngăn ngừa lây nhiễm và bệnh nặng.

Đối tượng tiêm phòng

Thanh thiếu niên (12-17 tuổi) đã hoàn thành tiêm chủng cơ bản (mũi 1 và mũi 2) và người lớn trên 18 tuổi

Thời gian tiêm phòng

Sau 3 tháng (90 ngày) kể từ khi ngày hoàn tất tiêm chủng cuối cùng

Loại vắc xin

- ① **Thanh thiếu niên (12-17 tuổi):** vắc xin nhị giá 2 loại (Pfizer BA.1 cơ bản, Pfizer BA.4/5 cơ bản)
- ② **18 tuổi trở lên:** vắc xin nhị giá 4 loại (Moderna BA.1, Moderna BA.4/5 cơ bản, Pfizer BA.1 cơ bản, Pfizer BA.4/5 cơ bản)

Phương pháp tiêm phòng

- ① **Người nước ngoài đã đăng ký:** Đặt phòng trực tuyến, tiêm chủng trong ngày, tiêm chủng tại chỗ
- ② **Người nước ngoài không đăng ký:** Sau khi cấp số quản lý tạm thời tại trung tâm y tế công cộng, có thể đặt chỗ trước và tiêm phòng tại chỗ

※ Thông tin khác

- **Trang web đặt trước** (Có thể đặt lịch hẹn): <https://ncvr.kdca.go.kr>
- **Tiêm chủng trong ngày:** Tiêm chủng sau khi đăng ký vào danh sách sơ bộ bằng cách gọi cho cơ sở y tế
- **Tiêm chủng tại chỗ:** Có thể tiêm chủng tại cơ sở y tế mà không cần đặt trước hoặc khi đến cơ sở y tế vì mục đích điều trị khác
 - * Tuy nhiên, có thể được tiêm nếu cơ sở y tế có vắc-xin và không làm gián đoạn công việc điều trị

जाडोमा कोरोना १९ को थप खोप

विदेशीहरूको लागि खोपको बारेमा जानकारी गर्दछौं।

सङ्क्रमण र गम्भीर सङ्क्रमणहरू रोक्नको लागि खोपहरूमा सक्रिय रूपमा सहभागी हुनुहोस्।

खोपको लक्ष्य

आधारभूत खोप (पहिलो, दोस्रो) पूरा भयको
किशोर (१२-१७ वर्ष) र
वयस्क १८ वर्ष भन्दा माथि

खोपको अन्तराल

अन्तिम खोप मिति अनुसार
३ महिना (९० दिन) पछि

खोपको प्रकार

- ① किशोर (१२-१७ वर्ष): द्विभ्यालेन्ट भ्याक्सिन २ प्रकारका
(फाइजर BA.1, फाइजर BA.4/5 मा आधारित)
- ② 18 वर्ष वा माथिका: द्विभ्यालेन्ट भ्याक्सिन 4 प्रकारका
(Moderna BA.1, Moderna BA.4/5 मा आधारित
Pfizer BA.1 मा आधारित, Pfizer BA.4/5 मा आधारित)

खोप लगाउने विधि

दर्ता गरिएका विदेशीहरू: अनलाइन बुकिंग, सोही दिनको खोप, तत्काल खोप

दर्ता नगरिएका विदेशीहरू: सार्वजनिक स्वास्थ्य केन्द्रमा अस्थायी व्यवस्थापन नम्बर जारी गरेपछि, अग्रिम बुकिंग र तत्काल खोप उपलब्ध छ।

※ अन्य जानकारी

- अग्रिम बुकिंग वेबसाइट (अरुले बुकिंग सम्भव छ): <https://ncvr.kdca.go.kr>
- सोही दिनको खोप: चिकित्सा संस्थालाई फोन गरेर प्रारम्भिक सूचीमा दर्ता गरेपछि खोप लगाउनुहोस्।
- तत्कालिन खोप: पूर्व बुकिंग बिना वा अन्य उपचारको लागि चिकित्सा संस्था जादा तत्काल खोप लगाउन सक्नुहुन्छ।

* तर, यदि चिकित्सा संस्थासँग खोपहरू छ भने जुन खोप लगाउन सकिन्छ र अस्पतालको चेकअप पछि स्वास्थ्यमा समस्या नभएमा मात्र सम्भव छ ।

ພວກເຮົາຂໍແຈ້ງ ໃຫ້ທ່ານຊາບກ່ຽວກັບການສັກຢາວັກຊີນ ເພີ່ມເຕີມສໍາລັບ ຄົນຕ່າງປະເທດໃນຊ່ວງ ລະດູໜາວຂອງ ໂຄວິດ-19.

ກະຊວງສຸຂະພິນສ່ວນຮ່ວມຢ່າງຈິງຈັງໃນການສັກວັກຊີນປ້ອງກັນໂຄວິດ-19 ຊ່ວງລະດູໜາວເພື່ອປ້ອງກັນ ພະຍາດຮ້າຍແຮງ.

ບຸລິມະສິດໃນການສັກຢາວັກຊີນ

ຊາວໜຸ່ມ (12-17ປີ) ແລະ ຜູ້ໃຫຍ່ອາຍຸ 18 ປີຂຶ້ນໄປ
ທີ່ສໍາເລັດການສັກຢາວັກຊີນເພີ່ມຖານ (ຄັ້ງທີ 1 ແລະ 2)

ໄລຍະເຫ່ງຂອງການສັກຢາ

ນັບແຕ່ມື້ທີ່ໄດ້ສັກຢາວັກຊີນຄັ້ງສຸດທ້າຍຫຼັງຈາກ 3 ເດືອນ (90ມື້)

ຊະນິດຂອງວັກຊີນ

- ① ຊາວໜຸ່ມ (12~17ປີ) : ວັກຊີນ bivalent 2 ຊະນິດ
(ໄຟເຊລີ BA.1 , ໄຟເຊລີ BA.4/)
- ② ຜູ້ໃຫຍ່ 18 ປີຂຶ້ນໄປ : ວັກຊີນ bivalent 4 ຊະນິດ
(ໂມເດີນາ BA.1, ໂມເດີນາ BA.4/5
ໄຟເຊລີ BA.1, ໄຟເຊລີ BA.4/5)

ວິທີສະໜັກສັກວັກຊີນ

ການລົງທະບຽນຂອງຄົນຕ່າງປະເທດ:
ການຈອງລ່ວງໜ້າທາງອອນລາຍ, ການຈອງທາງໂທລະສັບ,
ແລະ ການເຂົ້າໄປສັກຢາວັກຊີນ ໃນມື້ດຽວກັນ.

ຄົນຕ່າງປະເທດທີ່ບໍ່ມີເອກະສານ: ພາຍຫຼັງອອກ
ເລກຊົມຄອງຊົ່ວຄາວຢູ່ສູນສາທາລະນະສຸກ,
ສາມາດຈອງລ່ວງໜ້າ ແລະ ເຂົ້າໄປສັກຢາວັກຊີນ
ໃນມື້ດຽວກັນ.

※ ຂໍ້ມູນອື່ນໆເພີ່ມເຕີມ

◦ ສາມາດຈອງທາງອອນລາຍໄດ້ຕາມທີ່ຢູ່ນີ້: <https://ncvr.kdca.go.kr>

◦ ການສັກຢາໃນມື້ດຽວກັນ: ສັກຢາຫຼັງຈາກການລົງທະບຽນໃນບັນຊີລາຍຊື່ເບື້ອງຕົ້ນໂດຍການໂທຫາ
ສະຖາບັນການແພດ.

◦ ການສັກຢາກັນພະຍາດຢູ່ສະຖານທີ່: ການສັກຢາກັນພະຍາດຢູ່ສະຖານທີ່ນັ້ນ ແມ່ນເປັນໄປໄດ້
ໂດຍທີ່ບໍ່ມີການຈອງລ່ວງໜ້າ ຫຼື ໃນເວລາທີ່ໄປຢ້ຽມຢາມສະຖາບັນການແພດ ເພື່ອຈຸດປະສົງ
ການປິ່ນປົວອື່ນໆ.

* ແນວໃດກໍ່ຕາມ, ຖ້າສະຖາບັນການແພດມີຢາວັກຊີນທີ່ສາມາດສັກໄດ້ ໂດຍບໍ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ກັບຢາ
ທີ່ປິ່ນປົວພະຍາດປະຈໍາຕົວ.

Дополнительная вакцинация от Ковида-19 в зимний период. Информация о вакцинации для иностранцев.

Для профилактики коронавирусной инфекции и предупреждения развития тяжелого течения заболевания, просим принять активное участие в вакцинации.

Подлежащие вакцинации

Подростки (12-18лет) и взрослые (старше 18лет), прошедшие базовую вакцинацию (1-ю и 2-ю)

Интервал между прививками

**Через 3месяца (90дней) после
последней вакцинации.**

Виды вакцины

- ① **Подростки (12–17 лет): 2
вида бивалентной вакцины**
(На основе Pfizer BA.1, Pfizer BA.4/5)
- ② **18 лет и старше: 4 вида
бивалентной вакцины**
(На основе Moderna BA.1, Moderna BA.4/5, Pfizer BA.1, Pfizer BA.4/5)

Способ вакцинации

- ① **Зарегистрированные иностранцы:**
возможна предварительная запись онлайн, запись и вакцинация в один день, вакцинация в пункте вакцинирования.
- ② **Незарегистрированные иностранцы:**
предварительная запись после получения временного регистрационного номера в государственной поликлинике, вакцинация в пункте вакцинации.

※ Дополнительная информация

- **Портал предварительного бронирования** (возможно бронирование через посредника):
<https://ncvr.kdca.go.kr>
- **Вакцинация в день записи:** позвоните в медицинское учреждение и после предварительного опроса пройдите вакцинацию.
- **Вакцинация на месте:** вакцинация возможна без предварительной записи или при посещении медицинского учреждения для лечения другого недуга.
- * однако, это возможно при условии наличия в данном медицинском учреждении необходимой вакцины и вакцинация не влечет за собой сбой в работе медицинского персонала.

Хүйтний улиралд хийх Ковид-19ийн нэмэлт вакцинжуулалтанд гадаад иргэн хэрхэн хамрагдах тухай мэдэгдэл

Тархалт болон хүнд хэлбэрээс урьдчилан сэргийлэхийн тулд вакцинжуулалтанд идэвхтэй хамрагдана уу!

Вакцинжуулалтанд хамрах хүрээ

Анхан шатны цуврал 1,2тун хийлгэсэн өсвөр
насныхан(12-17нас) болон 18-аас дээш
насныхан

Вакцин хоорондын зай

Сүүлчийн вакцин хийлгэсэн өдрөөс
Зсарын (90хоног) дараа

Вакцины төрөл

- ① **Өсвөр насныхан(12–17нас):**
2төрлийн бивалент вакцин
(Пфайзер BA.1 валент, Пфайзер BA.4/5 валент)
- ② **18-аас дээш насныхан: 4н төрлийн**
бивалент вакцин
(Moderna BA.1, Moderna BA.4/5 Пфайзер BA.1, Пфайзер BA.4/5)

Вакцин хийлгэх арга

- ① **Бүртгэлтэй гадаад иргэн:** Онлайнаар урьдчилан цаг авах, тухайн өдрийн вакцинжуулалтанд хамрагдах, вакцинжуулалтын цэгт очиж хамрагдах
- ① **Бүртгэлгүй гадаад иргэн:** Эрүүл мэндийн төвөөс түр хяналтын дугаар авсны дараа урьдчилан цаг авч, вакцинжуулалтын цэгт очиж хамрагдах боломжтой

※ Нэмэлт мэдээлэл

- **Урьдчилан захиалгын Нүрижиб сайт** (төлөөлөн захиалга хийж болно.): <https://ncvr.kdca.go.kr>
- **Тухайн өдрийн вакцинжуулалт:** Эмнэлгийн байгууллагуруу утасдаж урьдчилсан жагсаалтад бүртгүүлсний дараа вакцинд хамрагдах.
- **Вакцинжуулалтыг газар дээр нь хийлгэх:** Урьдчилан цаг авахгүйгээр эсвэл өөр зорилгоор эмнэлгийн байгууллагад очих үедээ вакцин хийлгэх боломжтой.
- * Гэхдээ тухайн эмнэлгийн байгууллага тарилга хийх вакцины нөөцтэй байх, эмнэлгийн эмчилгээ үйчилгээнд саад учруулаагүй тохиолдолд боломжтой

Qishki mavsumda chet el fuqarolari uchun COVID-19 ga qarshi qo'shimcha emlashlar haqida ma'lumot.

Iltilmos, infektsiya va og'ir infektsiyalarning oldini olish uchun
emlashlarda faol ishtirok eting.

Emlashga nomzod shaxslar

Asosiy emlashni (1 va 2-chi)
tugatgan o'smirlar (12-17 yosh) va
18 yoshdan oshgan kattalar

Emlash oralig'i

Oxirgi emlash kunidan so'ng
3 oydan keyin (90 kun)

Vaktsina turi

- 👍👉 **O'smirlar (12-17 yosh): 2 turdagi
bivalent vaktsina**
(Pfizer BA.1, Pfizer BA.4/5 asosida)
- 👍👉 **8 yosh va undan kattalar: 4 turdagi
bivalent vaktsina**
(Moderna BA.1, Moderna BA.4/5 asosida
Pfizer BA.1 asosida, Pfizer BA.4/5
asosida)

Emlash usuli

- 👍👉 **Ro'yxatdan o'tgan chet el
fuqarolari:** onlayn oldindan bron
qilish, telefon orqali bron qilish va
bir kunlik emlashlar
- 👍👉 **Ro'yxatdan o'tmagan chet el
fuqarolari:** sog'liqni saqlash
markazida **vaqtinchalik boshqaruv
raqamini bergandan so'ng**, shu
markazda emlashlar

※ Boshqa ma'lumotlar

- Oldindan bron qilish uchun veb-sayt (vakil ham bron qilish
mumkin): <https://ncvr.kdca.go.kr>
- **O'sha kuni emlash:** Tibbiy muassasaga qo'ng'iroq qilib, dastlabki
ro'yxatga olingandan keyin emlash
- **Siz tashrif etgan muassasada emlash:** joyida emlash, ya'ni oldindan bronsiz
yoki boshqa davolash maqsadlarida tibbiy muassasaga tashrif buyurganizda mumkin
 - * Ammo, tegishli tibbiyot muassasasida sizga emlash mumkin bo'lgan
vaktsina bo'lsa, hamda shifoxonada davolanishda uzilishlar bo'lmasa.

សូមជូនដំណឹង អំពីការចាក់វ៉ាក់សាំងការពារ ជំងឺកូវីដ-១៩ បន្ថែមសម្រាប់ជនបរទេសក្នុងរដ្ឋវិហារ

សូមចូលរួមយ៉ាងសកម្មក្នុងការចាក់ថ្នាំបង្ការ ដើម្បីប្រសិទ្ធភាពបង្ការការឆ្លងមេរោគ និងរោគសញ្ញាធ្ងន់ធ្ងរ។

អ្នកត្រូវចាក់វ៉ាក់សាំង

ក្មេងជំទង់ (អាយុ ១២ឆ្នាំ-១៧ឆ្នាំ)
និងមនុស្សពេញវ័យអាយុចាប់ពី ១៨ ឆ្នាំឡើងទៅ
ដែលបានបញ្ចប់ការចាក់វ៉ាក់សាំងជាមូលដ្ឋាន
(លើកទី១ និងទី ២)

ចន្លោះរយៈពេលចាក់វ៉ាក់សាំង

បន្ទាប់ពី ៣ខែ (៩០ ថ្ងៃ)
គិតត្រឹមថ្ងៃចាក់វ៉ាក់សាំងចុងក្រោយ

ប្រភេទវ៉ាក់សាំង

- ① ក្មេងជំទង់ (អាយុ ១២ឆ្នាំ-១៧ឆ្នាំ) ៖ វ៉ាក់សាំងបន្ថែម
២ប្រភេទ (Pfizer BA.1 មូលដ្ឋាន, Pfizer BA.4/5
មូលដ្ឋាន)
- ② ១៨ឆ្នាំឡើងទៅ ៖ វ៉ាក់សាំងបន្ថែម ៤ប្រភេទ
(Moderna BA.1, Moderna BA.4/5 មូលដ្ឋាន
Pfizer BA.1មូលដ្ឋាន, Pfizer BA.4/5មូលដ្ឋាន)

វិធីសាស្ត្រនៃការចាក់វ៉ាក់សាំង

- ① ជនបរទេសដែលត្រូវច្បាប់ ៖ ការកក់ទុកជាមុនតាម
អ៊ីនធឺណិត ការចាក់វ៉ាក់សាំងនៅថ្ងៃកក់តែម្តង
ការចាក់វ៉ាក់សាំងនៅនឹងកន្លែងផ្ទាល់
- ② ជនបរទេសដែលមិនបានចុះឈ្មោះ ៖ ការកក់ទុកមុន
បន្ទាប់ពីចេញលេខគ្រប់គ្រងបណ្តោះ អាសន្ននៅ
មណ្ឌលសុខភាព និងអ្នកអាចចាក់វ៉ាក់សាំងនៅនឹង
កន្លែងផ្ទាល់តែម្តង

※ ព័ត៌មានផ្សេងទៀត

- គេហទំព័រកក់ទុកមុន(អាចកក់ជំនួសបាន) ៖ <https://ncvr.kdca.go.kr>
- ការចាក់វ៉ាក់សាំងនៅថ្ងៃកក់តែម្តង ៖ ទូរស័ព្ទទៅស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រ ដើម្បីទទួលថ្នាំបង្ការ បន្ទាប់ពីទូរស័ព្ទ
ចុះឈ្មោះបញ្ជីបឋម
- ការចាក់ថ្នាំបង្ការនៅនឹងកន្លែង ៖ ការចាក់ថ្នាំបង្ការនៅនឹងកន្លែងផ្ទាល់ គឺអាចធ្វើទៅបាន នៅពេលអ្នក
ទៅស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រផ្ទាល់ ដោយគ្មានការកក់ទុកមុន ឬទៅក្នុងគោលបំណងព្យាបាលជំងឺផ្សេងៗ។
* ប៉ុន្តែ, លុះត្រាតែស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រដែលពាក់ព័ន្ធ មានវ៉ាក់សាំងដែលអាចចាក់ជូនបាន ហើយមិនមានការ
រំខានដល់ការថែទាំសុខភាពរបស់សាមីខ្លួនទេ។

แจ้งให้ทราบเกี่ยวกับ การฉีดวัคซีน โควิด 19เพิ่มเติมในช่วงฤดูหนาวสำหรับชาวต่างชาติ
เพื่อป้องกันความเสี่ยงต่อการติดเชื้อโควิด 19 โปรดให้ความร่วมมือในการฉีดวัคซีนอย่างจริงจัง

เป้าหมายในการฉีดวัคซีน

ฉีดวัคซีนพื้นฐาน (ครั้งที่ 1,2)ครบ
วัยรุ่น(อายุ 12-17ปี) และ
ผู้ใหญ่ที่มีอายุ 18ปีขึ้นไป

ระยะห่างการฉีดวัคซีน

หลังจากฉีดวัคซีน ครั้งสุดท้าย 3เดือน (90วัน)

ประเภทและสถานที่ฉีดวัคซีน

- ① วัยรุ่น (อายุ 12-17ปี): วัคซีนชนิดไบวาเลนต 2ประเภท
(ไฟเซอร์ป้องกันสายพันธุ์BA.1, ไฟเซอร์
ป้องกันสายพันธุ์ BA.4/5)
- ② อายุ18 ปีขึ้นไป: วัคซีนชนิดไบวาเลนต 4 ประเภท
(โมเดอร์นาป้องกันสายพันธุ์BA.1, โมเดอร์นา
ป้องกันสายพันธุ์ BA.4/5,ไฟเซอร์ป้องกันสายพันธุ์BA.1,
ไฟเซอร์ป้องกันBA.4/5)

วิธีการรับวัคซีน

- ① ชาวต่างชาติที่ลงทะเบียนมีวีซ่า:
จองล่วงหน้าทางออนไลน์, จองและฉีดวัคซีนในวันเดียว,
จองและฉีดวัคซีนในวันเดียว, ไปที่สถานฉีดวัคซีนเลย
- ② ชาวต่างชาติที่ไม่ได้ลงทะเบียน ไม่มีวีซ่า:
ฉีดวัคซีนหลังรับหมายเลขชั่วคราว ที่หน่วยงานสาธารณสุข

※ ข้อมูลอื่น ๆ

- เว็บไซต์ จองล่วงหน้า: สามารถทำการจองแทนได้<https://ncvr.kdca.go.kr>
- จองและฉีดวัคซีนในวันเดียวกัน: โทรไปที่สถานบริการแพทย์ เพื่อสำรองรายชื่อของลงทะเบียน ก่อนไปรับการฉีดวัคซีน
- ไปสถานพยาบาลฉีดวัคซีน: ไม่ต้องจองล่วงหน้าหรือขอรับการฉีดวัคซีนในขณะที่ไปโรงพยาบาลเพื่อการรักษาโรคอื่นๆ

* ในสถานพยาบาลมีวัคซีนเก็บไว้ สามารถรับการฉีดวัคซีนได้, แต่ขึ้นอยู่กับสถานพยาบาล หากไม่มีเหตุจำเป็น

Impormasyon tungkol sa karagdagang pagbabakuna ng COVID-19 para sa mga dayuhan sa panahon ng taglamig

Aktibong lumahok sa pagbabakuna para makaiwas sa impeksiyon at pagkalala.

Maaaring Bakunahan

mga kabataan(12-17 taong gulang) at higit sa 18 taong gulang na nasa hustong edad na nakakumpleto ng pangunahing bakuna (1,2dosis)

Pagitan ng Pagbabakuna

tatlong buwan(90 na araw) pagkatapos ng pinakahuling bakuna

Uri ng Bakuna

- ① Sa mga kabataan(12~17 taong gulang) : 2 na uri ng bivalent na bakuna
(Pfizer original BA.1, Pfizer original BA.4/5)
- ② Higit sa 18 taong gulang : 4 na uri ng bivalent na bakuna
(Moderna BA.1, Moderna original BA.4/5, Pfizer original BA.1, Pfizer original BA.4/5)

Paraan ng Pagbabakuna

- ① **Rehistradong dayuhan:** Online na pagpapareserba, mismong araw na pagpapabakuna, on the spot na pagpapabakuna
- ② **Hindi rehistradong dayuhan:** kumuha ng pansamantalang numero ng pamamahala sa pampublikong sentro ng kalusugan(public health center) at pagkatapos ay maaring magpareserba ng maaga, on the spot na pagpapabakuna

※ Iba pang impormasyon

- **Website para sa maagang pagpapareserba**(maaring magpareserba ang kahalili/kinatawan): <https://ncvr.kdca.go.kr>
- **Mismong araw na pagpapabakuna:** tumawag sa medikal na institusyon para sa paunang pagpalista at pagkatapos ay maari nang magpabakuna
- **On the spot na bakuna:** On the spot na bakuna: maaring magpabakuna ng on the spot kahit walang paunang reserbasyon o di kaya kahit sa ibang layunin na bumisita sa medikal na institusyon
 - * Subalit, maari lamang ito kung ang nauugnay na medikal na institusyon ay mayroong bakuna at hindi makaantala sa gawaing paggamot